

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Regionalni centar Osijek

Lorenza Jegera 1

Osijek

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud

Trgovački sud u Osijeku

Poslovni broj spisa

St-1735/2016

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC OSIJEK

12-09-2016

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA 110-27/16-36/21
UR. BROJ 95-36-16-29

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv Inoutic / Deceuninck d.o.o.

OIB 49745736391

Adresa / sjedište Dugo Selo, Industrijska 3

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv IMAL-PLAST d.o.o.

OIB 09328067550

Adresa / sjedište Osijek, Vukovarska 318a

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Potraživanje iz kupoprodajnog odnosa - dokaz otvorene stavke

Iznos dospjele tražbine	52.913,71	(kn)
Glavnica	45.204,67	(kn)
Kamate	7.709,04	(kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)
izvod otvorenih stavki na dan 26.08.2016.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)
Naziv ovršne isprave _____

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo _____

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo _____

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Dugo Selo, 09. rujna 2016.

Potpis vjerovnika

Inoutić / Deceuninck d.o.o.,
zastupano po _____

ODVJETNIK
JELENA ARSIĆ
ZAGREB, Radnička cesta 22

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
HANŽEKović & PARTNERI d.o.o.
ZAGREB, Radnička cesta 22

Prilozi:

1. Punomoć
2. Otvorene stavke na dan 26.08.2016.
3. Obračun kamata

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani)

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
HANŽEKović & PARTNERI d.o.o.

Radnička cesta 22, P.P. 300, 10002 Zagreb, Hrvatska; Tel: +385 01/ 61 84 611; Fax: 61 84 816

ODVJETNICI - PARTNERI
MARIJAN HANŽEKović
MILAN RADAKović
DAMIR MITELKO
IRINA JELČIĆ
DOMAGOJ TRUBAR
mr. sc. JASMINKA ČORDA TRUBAR
KRISTINA KNEŽEVIĆ
mr. sc. ANDREA DOMAC RIČKOVIĆ
DIANA VOJKOVIĆ

ODVJETNICI
IVA MARKOTIĆ BAGARIĆ
ANDREJ BOŠNJAK
VEDRANA FRANIĆ HAMARIĆ
mr. sc. KEMAL VEŽIHA
PETRA ĐEREK IVEŽIĆ
BORIS BULJ
ANA MARINOVIĆ
PETRA GURBAŠIĆ
JASNA KRAUS
IVANA BAČIĆ
ALEKSANDER HAJD
DINO MILJAK
TEA ŠVALTEK KREŠIĆ
JOSEPA MIRKLIĆ
KRISTINA DRINOVAČ
IVAN FUNDIĆ
MILJA MARKOVINOVIĆ ŠARAC
MATIJA MILČEČ
IVA PAVLINEK
LANA RUDELIĆ
VANJA KREVIK
JELENA ARSIĆ
ANA-MARIJA BAZINA
PAULA JAGAR
DOMAGOJ LOVRIĆ
PETAR MACURA

u PREDSTEAJKOM postupku koji se vodi

pred FINANCIJSKOM AGENCIJOM, REGIONALNI CENTAR OSIJEK

pod poslovnim brojem St-1735/2016

na tužbu (prijedlog, optužnicu) INOUTIC / DECEUNINEK d.o.o., DUGO SELO,

INDUSTRIJSKA 3, OIB: 49745736391

protiv IMAL-PLAST d.o.o., OSIJEK, VUKOVARSKA 318/A, OIB: 05328067550

radi ZASTUPANJA, PODNOŠENJA PRIJAVE u POSTUPKU PREDSTEAJNE
NACODBE I GLASANJA O PLANU RESTRUKTURIRANJA

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, te daje u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ga za slučaj spriječenosti zamijeni:

Za slučaj spora glede nagrade pristajem(o) na nadležnost suda u _____

u DUGOM SELU, dne 03.09.2016.

INOUTIC  **IC**

Inoutic / Deceuninec d.o.o.
Industrijska ulica 3 / 10370 Dugo Selo

Renati Travljanin
INOUTIC / DECEUNINEK d.o.o., zastupano po
Renati Travljanin, prokurist

INOUTIC / DECEUNINCK D.O.O.
 10370 DUGO SELO
 INDUSTRIJSKA 3
 Tel.:
 T.r.:
 OIB : 49745736391

230082-IMAL-PLAST
 31000 OSIJEK
 OSJEČKA 206
 OIB : 09328067550

I Z V O D
 OTVORENIH STAVAKA NA DAN 26.08.16.



Konto : 1200 POTRAŽ.OD KUPACA ZA PROD.ROBU

Prema našim poslovnim knjigama Vaš račun pokazuje u našu - Vašu korist
 saldo koji se sastoji od slijedećih stavaka :

DOK	DAT.DOK.	DAT.DOS.	BR.DOK	OPIS	DOKUMEN.	DUGUJE	POTRAŽUJE
OTV	26/11/14	25/01/15	142008	230082-IMAL-P		41,710.94	
OTV	07/01/15	08/03/15	150006	230082-IMAL-P		3,493.73	
UKUPNO :						45,204.67	
SVEUKUPNO :						45,204.67	

Pošiljalac izvoda :

Potvrđujemo suglasnost
 otvorenih stavaka :

 **INOUTIC** 
 DUGO SELO, 26.08.16 Inoutic / Deceuninck d.o.o.
 Industrijska ulica 3 / 10370 Dugo Selo

Mjesto i datum

Molimo Vas da izvod otvorenih stavaka vratite u INOUTIC / DECEUNINCK D.O.O.
 u roku od 15 dana od primitka. Ukoliko u navedenom roku izvod ne vratite,
 smatrat ćemo da ste suglasni s navedenim stavkama.

Osporavamo iskazano stanje u cijelosti - djelimično u iznosu :
 iz slijedećih razloga :

Potpis

Mjesto i datum

INOUTIC / DECEUNINCK d.o.o.

D.Selo, Industrijska ul.3

HR932300031553640142

OIB : 49745736391

IMAL-PLAST

31000 OSIJEK, Osječka 206

OIB:09328067550

Str.: 1

OBRAČUN KAMATA 1/16

Dugo Selo, Industrijska 3 , 26.08.2016.

Rbr	Razdoblje	Dani	Iznos	Saldo	Stopa	Koeficijent	Kamate
1. RN-2008	21.01.2015 - 31.01.2015	11	41.710,94	41.710,94	12.14% H	0.003659	152,60
	01.02.2015 - 28.02.2015	28		41.710,94	12.14% H	0.009313	388,45
	01.03.2015 - 31.03.2015	31		41.710,94	12.14% H	0.010311	430,07
	01.04.2015 - 30.04.2015	30		41.710,94	12.14% H	0.009978	416,20
	01.05.2015 - 31.05.2015	31		41.710,94	12.14% H	0.010311	430,07
	01.06.2015 - 30.06.2015	30		41.710,94	12.14% H	0.009978	416,20
	01.07.2015 - 31.07.2015	31		41.710,94	12.13% H	0.010302	429,71
	01.08.2015 - 31.08.2015	31		41.710,94	10.14% H	0.008612	359,22
	01.09.2015 - 30.09.2015	30		41.710,94	10.14% H	0.008334	347,63
	01.10.2015 - 31.10.2015	31		41.710,94	10.14% H	0.008612	359,22
	01.11.2015 - 30.11.2015	30		41.710,94	10.14% H	0.008334	347,63
	01.12.2015 - 31.12.2015	31		41.710,94	10.14% H	0.008612	359,22
	01.01.2016 - 31.01.2016	31		41.710,94	10.05% H	0.008512	355,06
	01.02.2016 - 29.02.2016	29		41.710,94	10.05% H	0.007963	332,15
	01.03.2016 - 31.03.2016	31		41.710,94	10.05% H	0.008512	355,06
	01.04.2016 - 30.04.2016	30		41.710,94	10.05% H	0.008238	343,60
	01.05.2016 - 31.05.2016	31		41.710,94	10.05% H	0.008512	355,06
	01.06.2016 - 30.06.2016	30		41.710,94	10.05% H	0.008238	343,60
	01.07.2016 - 31.07.2016	31		41.710,94	9.88% H	0.008368	349,05
	01.08.2016 - 26.08.2016	26		41.710,94	9.88% H	0.007019	292,75
				41.710,94			7.162,55
2. RN-0006	08.03.2015 - 31.03.2015	24	3.493,73	3.493,73	12.14% H	0.007982	27,89
	01.04.2015 - 30.04.2015	30		3.493,73	12.14% H	0.009978	34,86
	01.05.2015 - 31.05.2015	31		3.493,73	12.14% H	0.010311	36,02
	01.06.2015 - 30.06.2015	30		3.493,73	12.14% H	0.009978	34,86
	01.07.2015 - 31.07.2015	31		3.493,73	12.13% H	0.010302	35,99
	01.08.2015 - 31.08.2015	31		3.493,73	10.14% H	0.008612	30,09
	01.09.2015 - 30.09.2015	30		3.493,73	10.14% H	0.008334	29,12
	01.10.2015 - 31.10.2015	31		3.493,73	10.14% H	0.008612	30,09
	01.11.2015 - 30.11.2015	30		3.493,73	10.14% H	0.008334	29,12
	01.12.2015 - 31.12.2015	31		3.493,73	10.14% H	0.008612	30,09
	01.01.2016 - 31.01.2016	31		3.493,73	10.05% H	0.008512	29,74
	01.02.2016 - 29.02.2016	29		3.493,73	10.05% H	0.007963	27,82
	01.03.2016 - 31.03.2016	31		3.493,73	10.05% H	0.008512	29,74
	01.04.2016 - 30.04.2016	30		3.493,73	10.05% H	0.008238	28,78
	01.05.2016 - 31.05.2016	31		3.493,73	10.05% H	0.008512	29,74
	01.06.2016 - 30.06.2016	30		3.493,73	10.05% H	0.008238	28,78
	01.07.2016 - 31.07.2016	31		3.493,73	9.88% H	0.008368	29,24
	01.08.2016 - 26.08.2016	26		3.493,73	9.88% H	0.007019	24,52
				3.493,73			546,49

***** UKUPNO *****

Saldo : 45.204,67

Kamate : 7.709,04

INOUTIC Inoutic / Deceuninck d.o.o.
Industrijska ulica 3 / 10370 Dugo Selo

Masa: 76g
10 6784 0 09.09.16 19:27:03 12.40

R 10101 ZAGREB
RC 38 980 550 4 HR



ODVJETNIČKO DRUŠTVO
HANŽEKOVIĆ & PARTNERI

JURIŠIĆEVA 24, 10000 ZAGREB
HRVATSKA / CROATIA



FINANCIJSKA AGENCIJA

REGIONALNI CENTAR OSIJEK

LORENZA JEGERA

31 000 OSIJEK

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Osijek, Lorenza Jegera 1

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud **Trgovački sud u Osijeku**

Poslovni broj spisa **St-1735/2016**

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC OSIJEK

1

12 -09- 2016

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA: **M2-04/16-36/21**
UR. BROJ: **04-06-16-30**

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.,**

OIB **37338033442**

Adresa / sjedište

Cevizlik Mevkii - Hürriyet mah. Eski Çatalca Yolu Üzeri No:127 34537 Büyükçekmece-İstanbul

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **IMAL-PLAST d.o.o.**

OIB **09328067550**

Adresa / sjedište

Vukovarska 318/A, Osijek

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Rješenje o ovrsi posl.br. Povrv-8494/2013, koje je donijela javna bilježnica Tatjana Kovačev iz Osijeka dana 31.07.2013.g.

Iznos dospjele tražbine **27.018,17 (kn)**

Glavnica **15.932,62 (kn)**

Kamate **11.078,75 (kn)**

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- Rješenje o ovrsi posl.br. Povrv-8494/2013, koje je donijela javna bilježnica Tatjana Kovačev iz Osijeka dana 31.07.2013.g.

- Račun broj 010507

- Obračuni kamata od 08.09.2016.g.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 09. rujna 2016.g.

Potpis vjerovnika

ŽUPIC & PARTNERI
Odvjetničko društvo

Odvjetnica
SANDRA GRILEC

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupaju
(brane) odvjetnici

**ANTE ŽUPIĆ, SANDRA GRILEC,
MARTINA KALAC, DAVOR MARKEŠ,
MARIJA VUČUREVIĆ, JASMINA
JAŠARAGIĆ OZUGERGIN, LUKA
MAĐERIĆ, MIRAN ZORICA i SANJA
KELAVA**

iz

**Odvjetničkog društva
ŽUPIĆ & PARTNERI d.o.o., Zagreb -
Vukovarska 269 f, Green Gold Centar,
poslovni toranj V1, 4. kat**

predstavljaju
u *poslovu* koji se vodi

pred *Trgovačkim sudom u Osijeku*

na prijedlog **TERRA ULUSLARARASI
TAŠIMACILIK VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.**,
Cevizlik Mevkii - Hürriyet mah. Eski Çatalca
Yolu Üzeri No:127 34537 Büyükçekmece-
İstanbul

radi *prijave fraze* u *predstavljaju*
poslovu / sudjelovanju u poslovanju
predstavljajuog sponsora

Ovlašćujem(o) ih, da me (nas) zastupaju u mojim
(našim) pravnim poslovima na sudu i izvan suda
kao i kod svih drugih državnih tijela te da radi
zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na
zakonu osnovanih interesa poduzimaju sve
pravne radnje i upotrijebe sva u zakonu
predviđena sredstva.

Pristajemo da ih u slučaju spriječenosti zamijene
sljedeći odvjetnički vježbenici: **Mila Mück, Ana
Rogić, Marija Župić, Maja Mamut, Damir
Kevilj, Katarina Rotter, Mirna Bosančić, Josip
Letica i Juraj Blažičko.**

u Zagrebu, *03.11.2014* godine

Ime i prezime: *Abdullah KANBAK*
Svojestvo: *Genel Müdür*

potpis

Terra
TERRA ULUS.TAŞ. VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Çatalca Yolu Üzeri Cevizlik Mevkii
Mezarlık Karşısı Tepecik-B.Çekmece-İST.
Tel:0212 886 12 05-Fax:0212 886 97 36
Marmara Kurumlar V.D.:840 001 5261

VEKALETNAME

Beni (bizi) hukuki çerçevesinde

**Zagreb -Vukovarska 269 f, Green Gold
Centar, İş Kulesi V1, 4. Kat adresinde ikamet
eden ŽUPIĆ & PARTNERI d.o.o. Avukatlık
Şirketinden olan**

avukatlar

**ANTE ŽUPIĆ, SANDRA GRILEC,
MARTINA KALAC, DAVOR MARKEŠ,
MARIJA VUČUREVIĆ, JASMINA
JAŠARAGIĆ OZUGERGIN, LUKA
MAĐERIĆ, MIRAN ZORICA ve SANJA
KELAVA**

yürütülen _____prosedüründe

_____onunde

**TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK
VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.**, Cevizlik Mevkii -
Hürriyet mah. Eski Çatalca Yolu Üzeri No:127
34537 Büyükçekmece-İstanbul icabına

_____için

temsil etmesine vekalet etmekteyiz.

Beni (bizi) benim (bizim) mahkemedeki ve
mahkeme dışındaki hukuki işlerinde ve tüm diğer
devlet makamlarında ve benim (bizim) haklarımı
(haklarımızı) ve yasalara dayanarak ilgileri
korunma ve gerçekleştirilme için tüm hukuki
işlemleri yapmasına ve yasalarda belirtildiği
şekilde kullanmasına yetki vermektediriz.

Kendileri bulunmadığı takdirde şu avukat
stajyerleri: **Mila Mück, Ana Rogić, Marija
Župić, Maja Mamut, Damir Kevilj, Katarina
Rotter, Mirna Bosančić, Josip Letica i Juraj
Blažičko'nun** vekil tayin edilmelerini kabul
etmekteyiz.

Zagreb, *03.11.2014* tarihinde

Adı ve soyadı: *Abdullah KANBAK*
Ünvan: *Genel Müdür*

imza

Terra
TERRA ULUS.TAŞ. VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Çatalca Yolu Üzeri Cevizlik Mevkii
Mezarlık Karşısı Tepecik-B.Çekmece-İST.
Tel:0212 886 12 05-Fax:0212 886 97 36
Marmara Kurumlar V.D.:840 001 5261

ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o. /
Župić & Partners Ltd.

Hrvatska / Croatia

Odvjetnici /
Attorneys at Law:

Ante Župić
Sandra Grilec
Maro Ogresta
Martina Kalac
Davor Markeš
Marija Vučurević
Jasmina Jašaragić
Miran Zorica
Luka Mađerić

Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Ulica grada Vukovara 269F
Green Gold Centar
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax: +385 (0)23 316 177

Registarski sud:
Trgovački sud u Zagrebu

MBS: 080478152

Temeljni kapital:
2,31 mil. kn
uplaćen u cijelosti

OIB: 42524586447

PDV br. HR42524586447

Direktor: Ante Župić

JAVNI BILJEŽNIK
TATJANA KOVAČEV
Europske avenije 4
31000 Osijek

Javni bilježnik TATJANA KOVAČEV
Osijek, Europska avenija 4

PRIMLJENO

dana, **31-07-2013**, god.

Zagreb, 30.07.2013.

Naš broj: TT-26

OVRHOVODITELJ:

TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ., Cevizlik
Mevkii - Hürriyet mah. Eski Çatalca Yolu Üzeri No:127 34537 Büyükçekmece-
İstanbul, Turska; račun: 9096423 kod Garanti Bankasi Hadimkoy Sb., Kod
Poslovnice: 544, SWIFT: TGBATRIS, IBAN: TR53 0006 2000 5440 0009 0964 23,
OIB: 37338033442, koje zastupaju odvjetnici iz Odvjetničkog društva Župić &
partneri, Zagreb, Ulica grada Vukovara 269f

OVRŠENIK:

IMAL-PLAST d.o.o., iz Osijeka (Grad Osijek), Vukovarska 318a, OIB: 09328067550

PRIJEDLOG ZA OVRHU

temeljem vjerodostojne isprave čl. 39. st. 2. Ovršnog zakona
5x
punomoć u prilogu
Račun u izvorniku
Ovjereni prijevodi računa
Račun za prijave

VPS: 13.482,12 kn

I. Ovršenik duguje ovrhovoditelju iznos od **1.800,00 EUR** (jedna tisuća i osam stotina eura) uvećano za pripadajuće zakonske zatezne kamate, temeljem priložene vjerodostojne isprave – računa broj 010507 od 04.05.2011. g.

Tražbina temeljem računa broj 010507 dospjela je na dan 04.05.2011. godine.

Dokaz: -račun br. 010507 od 04.05.2011. g.

Stuđujući da ovršenik nije podmirio navedeno dugovanje, ovrhovoditelj predlaže da javni bilježnik temeljem čl. 39. st. 2., 41. i 42. Ovršnog zakona donese sljedeće

RJEŠENJE O OVRSI

Temeljem gore navedene vjerodostojne isprave- računa br. 010507 od 04.05.2011.g., nalaže se ovršeniku da ovrhovoditelju u roku od 8 dana od dostave ovog rješenja o ovrsi namiri tražbinu u iznosu od 1.800,00 EUR sa zakonskim zateznim kamatama tekućim na iznos od

-na iznos od 1.800,00 EUR od 27.08.2011.g. do isplate, po stopi propisanoj Zakonom o obveznim odnosima (NN 35/05), i to po eskontnoj stopi HNB-a koja je vrijedila zadnjeg dana polugodišta koje je prethodilo tekućem polugodištu uvećanoj za 8 postotnih poena.

- kao i trošak ovog postupka sa zakonskim zateznim kamatama po stopi propisanoj Zakonom o obveznim odnosima (NN 35/05), i to po eskontnoj stopi HNB-a koja je vrijedila zadnjeg dana polugodišta koje je prethodilo tekućem polugodištu uvećanoj za 5 postotnih poena, tekućim od dana donošenja rješenja o ovrsi do isplate.

2. Radi ostvarenja ovrhovoditeljeve tražbine iz točke 1. ovog rješenja, određuje se

o v r h a

- općenito na imovini ovršenika (temeljem čl. 280. Ovršnog zakona)

3. Ovo rješenje ima učinak rješenja o ovrsi na temelju kojeg ovrhovoditelj može izravno zatražiti po pravomoćnosti rješenja od dužnikovog dužnika isplatu tražbine i troškova sa zateznim kamatama na račun ovrhovoditelja (čl. 284. Ovršnog zakona).

4. Na temelju ovog rješenja, po njegovoj pravomoćnosti i ovršnosti, ovrhovoditelj može zatražiti od stvarno nadležnog suda da ovrhu odredi na predmetu ovrhe na kojem se na temelju ovog rješenja ne može zatražiti izvansudska ovrha (čl. 289. st. 2. Ovršnog zakona).

TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.,

koje zastupa:

TROŠAK:

- sastav	1.000,00 kn
- PDV	250,00 kn
- naknada	400,00 kn
- PDV	100,00 kn
- poštarina	30,00 kn
- PDV	7,50 kn
- potvrda ovršnosti	30,00 kn
- PDV	7,50 kn
- pribava potvrde ovršnosti	250,00 kn
-PDV	62,50 kn
-dopis-dostava pravomoćnog i ovršnog rješenja	100,00 kn
-PDV	25,00 kn
-prijevod računa	195,00 kn

UKUPNO: 2.457,50 kn

ŽUPIC & PARTNERI
Odvjetničko društvo
Odvjetnica
JASMINA JAŠARAGIĆ



Posl. br.: Ovr - 8494/13

Javni bilježnik TATJANA KOVAČEV iz Osijeka, Europska avenija 4

donio je sljedeće:

**RJEŠENJE O OVRSI
NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE**

1. Nalaže se ovršeniku da u roku od 8 dana od dana primitka rješenja, namiri tražbinu zajedno s odmjerenim troškovima.
2. Određuje se ovrha radi prisilne naplate tih tražbina.
3. Troškovi postupka određuju se u iznosu od 2.457,50 kuna.
4. Protiv ovog rješenja ovršenik može izjaviti prigovor u roku od 8 dana od dana primitka otpravka rješenja. Prigovor se podnosi javnom bilježniku koji je rješenje donio, u 3 primjerka, a o istom odlučuje Općinski sud Osijek.

U Osijeku, 31.07.2013



OVLAŠTENI SLUŽBENIK

Boris Brnjevarac

OVAJ PRIJEVOD SASTOJI SE OD: stranice 1 / lista 4
Broj-OV: 88-2013
Datum: 30.07.2013.
Naziv dokumenta: Imal plast račun br. 010507

***Ovjerovljeni prijevod s
turskog na hrvatski jezik***



/pečat: Ministarstvo financija
Turska Republika/
/potpis: nečitak/
Kod provincije: 34



RAČUN

TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
TERRA MEĐUNARODNI PRIJEVOZ & TRGOVINA D.O.O.
E-5 Hadımköy Yolu Üzeri Ömerli Kavşağı 34860 Hadımköy/İSTANBUL/TURSKA
Tel.: (0 212) 798 25 06 (pbx) F a x: (0 212) 798 25 31
TERRA INTERNATIONAL D.O.O. BOSNA :
<http://www.terra-trans.com.tr> E-mail: info@terra-trans.com.tr
Çatalca V.D. 840 001 5261 MBS: 572851 – 520433

IMAL PLAST DOO
OSJECKA 206, HR-31221
ZAGREB/HRVATSKA

SERIJA, AT BROJ STAVKE:
RAČUN/RECHNUNG/RAČUN/RAČUN: 010507
DATUM/DATUM: 04/05/2011
BROJ POZICIJE/BROJ POZICIJA/POZICIJA BROJ: U/11/04/110-00294-0001049

KLIJENT V.D. I BR.:
POŠILJATELJ/ABSENDER/POŠILJALAC

KUPAC/WARENEMPFÄNGER/KUPAC

- 1) UTK DIS TICARET VE INSAAT SAN.
- 2) EGE PROFIL TICARET

IMAL PLAST D.O.O.
OSJECKA 206, HR-31221

ZNAK I BR./ZEICHEN UND NR. MARKA I BROJ	KOMAD/ANZ.ART.-VERPACKUNG KOMAD	VRSTA ROBE/INHALT/VRSTA ROBE	BRUTO TEŽINA/BRUTTOGEW KG/m3/BRUTO TEŽINA
	60 KONTEJNERA	AKSESUARI ZA VRATA	4,812.00
	78 KONTEJNERA	PVC PROFILI	1,779.06

BROJ REGISTRACIJE/LKW-KENNZEICHEN/BROJ REGISTRACIJE
34 VV 8363/34 FS 3726

İSTANBUL	/	BAJAKOVO	1,200.00
BAJAKOVO	/	OSIJEK HRVATSKA	600.00
TROŠAK VOZARINE			
		EUR	1,800.00

VAŠ BR.POZICIJE : U/
VALUTA : 2.263500
DATUM DOSPIJEĆA : AVANSNO /04 /05/2011

Pre navedeni iznos treba biti plaćen našoj banci (DENIZBANK – BEYLIKDUZU OGRANAK
KOD OGRANKA: 2420 SWIFT KOD : DENITRIS RAČUN BR. EUR : 246670-353 IBAN
KOD : TR650013400000024667000009) u roku od 8 dana nakon datuma računa ili primitka s vaše
strane. U suprotnom za svaki dan će se dodati 7% kamate na vaš trošak vozarine
bez ikakvih objašnjenja danih vama. Drugi će se smatrati nezavisnima od plaćanja i neće biti kompenzirani protiv TERRE.

NETO IZNOS: 1,800.00

PDV/MwSt./PDV

UKUPAN IZNOS/Gesamtsumme 1,800.00

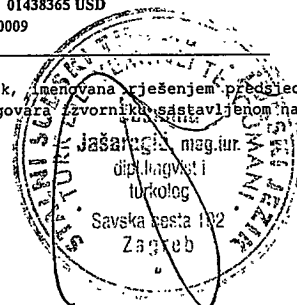
SKLJUČIVO/SAMO

Zagreška i propust su iznimni. Vrijeme prigovora na račune maksimalno u roku od osam dana, istekom toga roka prigovor neće biti prihvaćen.

Projevi naših bankovnih računa	IZNOS KOJI SE TREBA PLATITI: /EUR TISUĆU- SAMO		
	: Garanti Bankası Hadımköy Poslovnica	6299367 YTL.	9096423 EUR 9097491 USD
	: Denizbank Beylikdüzü Şb.	646670-351 YTL.	646670-353 EUR 646670-352 USD
	: Yapı Kredi Beylikdüzü Şb.	9289623 YTL.	11683171 EUR 24161233 USD
	: Abank Hadımköy Şb.	01438364 YTL.	01438366 EUR 01438365 USD
	KOD POSLOVNICE: 2420 SWIFT KOD: DENITRIS IBAN KOD: TR650013400000024667000009		

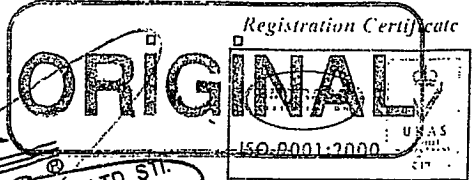
a, JASMINA JAŠARAGIĆ, mag. iur., dipl. lingvist i turkolog, stalni sudski tumač za turski jezik, imenovana rješenjem predsjednika županijskog
uda u Zagrebu, broj 4 Su-1160/10 od 7. veljače 2011.g., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na turskom jeziku.

Zagreb, 30. srpnja 2013. godine. Br. ovjere: 88 - 2013.



TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE DİŞ TİCARET LTD. ŞTİ.
TERRA INTERNATIONAL TRANSPORTATION & FOREIGN TRADE CO. LTD.
Bosphorus Yolu Üsküdar Köprüsü 34060 Hacıosman İSTANBUL TÜRKİYE
Tic. Sic. No: 278 255 C.S. Mers: 08 2120 788 25 31
TERRA INTERNATIONAL D.O.O. BOSNA
Tic. Sic. No: 33 560 368-62 Fax: +387(33) 560 361
Web: terra-trans.com.tr E-mail: terra@terra-trans.com.tr
Croatia V.D. 840 001 8261 Tel: Sic. No: 372031 - 372033

IMAL PLAST D.O.O.
OSJECKA 206, HR-31221
JOSIPOVAC CROATIA 31221
ZAGREB \ HRVATISTAN



TERRA ULUS. TAŞ. ve DİŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Çatalca Yolu Üsküdar Köprüsü Üsküdar Mevkii
Mazrak Kargısı Töpecik-B. Çekmece İST.
Tic. Sic. No: 278 255 C.S. Mers: 08 2120 788 25 31
Terra Trans V.D. 840 001 8261 Tel: Sic. No: 372031 - 372033

FATURA

FATURA/RECHNUNG/INVOICE: 010507

TARİH/DATUM: 04/05/2011

POZ. NO./POSITIONS NR.: U/11/04/110/00294-0001049

MÜŞTERİ V.D.VE NO:

GÖNDEREN/ABSENDER:

- 1)UTK DİŞ TİCARET VE İNŞAAT SAN.
- 2)EGE PROFİL TİCARET

ALICI/WARENEMPFÄNGER:

IMAL PLAST D.O.O.
OSJECKA 206, HR-31221

MARKA VE NO /ZEICHEN UND NR.	ADET/ANZ.ART-VERPACKUNG	MAL CİNSİ/INHALT	BRÜT/BRUTTOGEW KG/m³
60 KAP	DOOR ACCESSORIES	4,812.00	
78 KAP	PVC PROFILES	1,779.06	

PLAKA NO/LKW-KENNZEICHEN
34 VV 8363/34 FS 3726

İSTANBUL / BOJAKOVO

BOJAKOVO / OSIJEK

HRVATISTAN

FREIGHT CHARGE

EUR

1,200.00

600.00

1,800.00

YOUR POS.NR. : I/

CURRENCY : 2.263500

VALUE DATE : ADVANCE / 04/05/2011

The a.m amount has to be paid to our bank(DENİZBANK - BEYLİKDÜZÜ BRANCH
BRANCH CODE :2420 SWIFT CODE :DENITRIS ACCOUNT NR. EUR :246670-353 IBAN
CODE : TR650013400000024667000009) in 8 days after inv.date or receipt
by yoursides.If not for each day 7% interest will be added to your freight
cost without any information given to you. Others will be considered
independently from payment and should not be set off against TERRA.

NET AMOUNT: 1,800.00

VAT : KDV/MwSt.

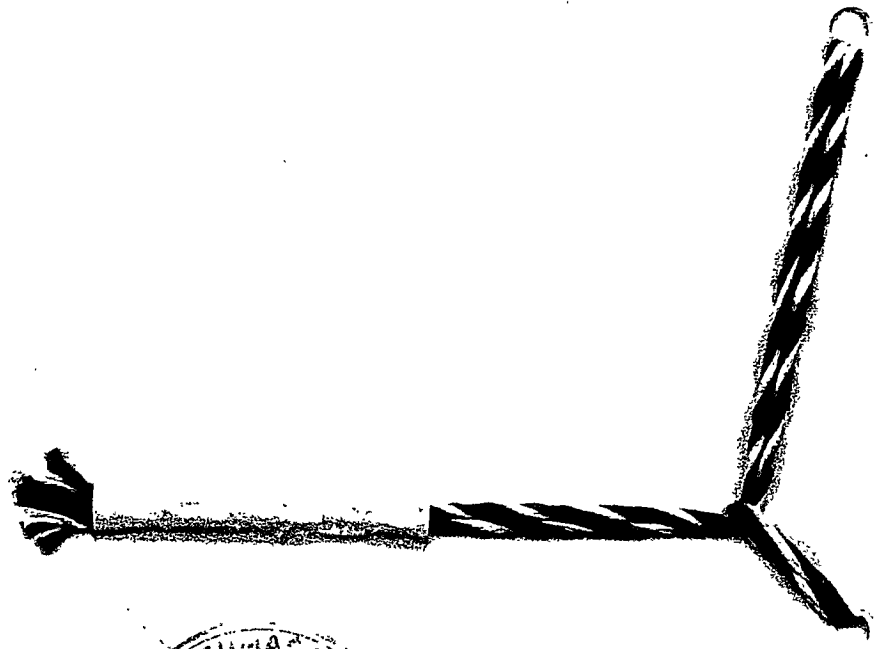
korhan

AMOUNT TO BE PAID/Gesamtsumme 1.800,00

YALNIZ / ONLY/ EUR THOUSANDEIGHTHUNDRED-ONLY

Hata ve unutma müstesnadır. Faturalara itiraz süresi azami sekiz gün olup bilahare hiçbir itiraz kabul edilemez.

Banka Hesap Numaralarımız : Garanti Bankası Hacımköy Şb. 6299367 YTL. 9096423 EUR 9097491 USD
Denizbank Beylikdüzü Şb. 646670-351 YTL. 646670-353 EUR 646670-352 USD
Yapi Kredi Beylikdüzü Şb. 9289623 YTL. 11683171 EUR 24161233 USD
Abank Hacımköy Şb. 01438364 YTL. 01438366 EUR 01438365 USD
BRANCH CODE: 2420 SWIFT CODE: DENITRIS IBAN CODE: TR650013400000024667000009



TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.,
 Cevizlik Mevkii – Hürriyet mah. Eski Çatalca Yolu Üzeri No: 127 34537, Büyükçekmece –
 İstanbul, Turska
 OIB: 37 33 80 33 442

IMAL-PLAST d.o.o.,
 Vukovarska 318a, Osijek
 OIB: 09328067550

Zakonske zatezne kamate

Datum od	Datum do	Br. dana	Glavnica	KS	ZZK	Saldo
04.05.2011	30.06.2011	58	13.482,12	17,00	364,20	13.846,32
01.07.2011	31.12.2011	184	13.482,12	15,00	1.019,47	14.865,79
01.01.2012	31.12.2012	366	13.482,12	15,00	2.022,32	16.888,11
01.01.2013	29.06.2013	180	13.482,12	15,00	997,31	17.885,42
30.06.2013	31.12.2013	185	13.482,12	15,00	1.025,01	18.910,43
01.01.2014	30.06.2014	181	13.482,12	15,00	1.002,85	19.913,28
01.07.2014	31.12.2014	184	13.482,12	15,00	1.019,47	20.932,75
01.01.2015	30.06.2015	181	13.482,12	15,00	1.002,85	21.935,59
01.07.2015	31.07.2015	31	13.482,12	15,00	171,76	22.107,35
01.08.2015	31.12.2015	153	13.482,12	10,14	573,05	22.680,41
01.01.2016	30.06.2016	182	13.482,12	10,05	673,77	23.354,18
01.07.2016	26.08.2016	56	13.482,12	9,88	203,81	23.557,99
Ukupno		1942	13.482,12 kn		10.075,87 kn	23.557,99 kn

TERRA ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.,
 Cevizlik Mevkii – Hürriyet mah. Eski Çatalca Yolu Üzeri No: 127 34537, Büyükçekmece –
 İstanbul, Turska
 OIB: 3733 8033 442

IMAL-PLAST d.o.o.,
 Vukovarska 318a, Osijek
 OIB: 09328067550

Zakonske zatezne kamate

Datum od	Datum do	Br. dana	Glavnica	KS	ZZK	Saldo
31.07.2013	31.12.2013	154	2.457,50	15,00	155,53	2.613,03
01.01.2014	30.06.2014	181	2.457,50	15,00	182,80	2.795,83
01.07.2014	31.12.2014	184	2.457,50	15,00	185,83	2.981,65
01.01.2015	30.06.2015	181	2.457,50	15,00	182,80	3.164,45
01.07.2015	31.07.2015	31	2.457,50	15,00	31,31	3.195,76
01.08.2015	31.12.2015	153	2.457,50	10,14	104,46	3.300,22
01.01.2016	30.06.2016	182	2.457,50	10,05	122,81	3.423,03
01.07.2016	26.08.2016	56	2.457,50	9,88	37,15	3.460,18
Ukupno		1123	2.457,50 kn		1.002,68 kn	3.460,18 kn

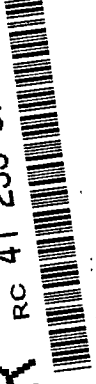
ŽUPIC & PARTNERI d.o.o.
posredničko društvo
HR, Zagreb
Ulica grada Vukovara 269f

ben - IP-u d.d.
iskom LLC lu
31 Zagreb

Masa: 128g 05 0849 0 09.09.16 18:17:50 KR 0.00

R RC 41 235 679 8 HR

10151 ZAGREB



FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR OSJE
LORENZA JEGERA 1
31000 OSJEK